

# JÖVŐ

Tára postai platte in numerum  
conf. apr. Nr. 5352/43

1947 július 15 KEDD  
III. évfolyam 716. szám.

Felelős szerkesztő:  
PALASTI JÓZSEF  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regina Maria 13.  
Telefon: 20-76.

FUGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

## Bulgáriába érkezett a román kormányküldöttség

### Lelkesen fogadták Románia képviselőit a baráti szomszédországban.

BUKAREST. Groza Péter dr. miniszterelnök vezetésével szombat délután kormányküldöttség utazott Szófiába. A kormányküldöttség tagjai között helyet foglal Gheorghiu-Dej ipari és kereskedelemügyi miniszter is. A román kormányküldöttséget elkísérte útjára Ganev bukaresti bolgár meghatalmazott miniszter és Pann. csev bolgár sajtótámasz. Groza Péter dr. miniszterelnök elutazása előtt a következő nyilatkozatot adta a bolgár sajtó munkatársainak:

— Előre örülök ennek a találkozásnak. Régen készültünk rá. Nem a szomszédok közötti diplomáciai formáság, vagy udvariasság vezet bennünket, ez az út határkövet jelent. Személyes érintkezéssel beszéljük meg a bolgár nép vezetőivel országaink népeinek barátságát.

— Meggyőződésem — mondta a

miniszterelnök, — hogy a két országot csak a szoros kulturális és gazdasági együttműködés vezetheti a teljes jólét felé.

Gheorghiu-Dej ipari és kereskedelemügyi miniszter ugyancsak nyilatkozott a bolgár sajtó bukaresti munkatársainak és többek között ezeket mondta:

— Ez a látogatás hozzájárul a két ország közötti együttműködés és barátság megerősítéséhez azokkal a reakciós kísérletekkel szemben, amelyek Európa e részének demokratikus országai függetlenségét és szabadságát akarja aláásni.

A bukaresti rádió legújabb jelentése szerint a román kormányküldöttség bolgár területre érkezett. A küldöttség elé a giurgiu román határállomásra több magasrangú bolgár személyiség utazott. Giur-

giuban a kormányküldöttség a bolgár személyiségekkel együtt hajóra szállt és a Dunán át folytatta útját Ruscsukig. Giurgiu városának és környékének lakói őri lelkesedéssel ünnepelték Groza Péter dr. miniszterelnököt és Gheorghiu-Dej ipari és kereskedelemügyi minisztert. Ruscsuk városa zászlódszében fogadta a román kormányküldöttséget. Ünnepléses fogadtatás volt, amelyen a bolgár kormányt Dimo Kazaszov tájékoztatásügyi miniszter képviselte.

Groza Péter dr. miniszterelnök a bolgár rádió mikrofonjába rövid beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta a két ország egyenlő küzdelmét, azért, hogy a dolgozók munkáját senki se zsákmányolhassa ki. Ezután Dimitroff, Bulgária négy miniszterének szerepét megtartva a fasiszták elleni harcban és Bulgária új-építésében.

## Az európai országoknak nincs szükségük közvetítőkre — állapítja meg a Pravda a párisi értekezletről

MOSZKVA. A Pravda a párisi konferenciáján foglalkozik és részletes bírálat tárgyává teszi az angol-francia tervezet. Megállapítja a cikkíró, hogy

sem Nagybritánia, sem Franciaország nem tervszerűsítették gazdasági életüket a háború után.

Anglia súlyos termelési és külkereskedelmi válsággal küzd. Termelése valóságosan paralízálódik, a munkanélültek száma három millióra nőtt. A munkáspárti kormány mégsem alkalmazza a tervgazdálkodást, hanem

az ügyek rendezését a „megmentő” hitelekől várja.

Franciaország sem készíti gazdasági terveket a háború utáni nemzetgazdaság megszerzésére. A válságot „pénzügyi tervvel” akarták levezetni, de ennek a „tervnek” semmi köze a tervgazdasághoz.

A pénzügyi terv az USA dollár politikájára épül, figyelmen kívül hagyja az ország bel- és külpolitikáját és nem szolgálja a francia nép érdekeit. Amí a francia kormány terveit, illetve ezek nem egyebek, mint az elkészítő szabad fenntartásának munkája.

Ilyen körülmények között hogyan akarnak Anglia és Franciaország Európa gazdasági életét tervszerűsíteni? — veli fel a kérdést a Pravda. Ezekkel a tényekkel szemben áll az a nagy munka, amely a Kelet és közép-európai országokban folyik. Mólvrehabilitáció reformok, a gazdasági élet megszerzésének nagy erőfeszítései az útja ezeknek az országoknak.

Jugoszlávia eredményesen végli meg ötéves tervét. Az ország vilá-

mosítása, üzemek létesítése, gyárak szervezése az ötéves terv előírányszabainak megfelelően alakul. Lengyelország hároméves terve már nagy eredményekkel jár a lakosság élet színvonalának emelését illetően. Csehszlovákia két éves terve a való ságra épül. Bulgária nagy nemzetgyűlése elfogadta a kormány gazdasági tervét.

Romániában most vált kormány programmá a tervszerűsítés és a demokratikus kormány nagy lendülettel való átállítása meg a terveket.

— Így — írja a Pravda — nagy a különbség Közép- és Kelet-Európa országai-

nak törekvései és az angol-francia terv szelleme között. A továbbiakban a lap hangsúlyozza, hogy

az európai országoknak nincs szükségük közvetítőre, ha hitelről tárgyalnak, már pedig Anglia és Franciaország közvetlenül akarnak annál a hitelügyletnél, amelynek feltételei és összecszerűsége titkosak.

A párisi értekezlet minden reális alapot nélkülöz, rossz előfeltevések mellett ült össze és

a tervszerűen újításpótló akart országok ezért maradtak távol.

### Tervek ... a „segély-tervről...”

PARIS. Az „Európa-segély” ügyében összeült nemzetközi értekezlet — külföldi rádióállomások jelentései szerint — vasárnap délután Bevin brit külügyminiszter elnökletével teljes ülést tartott. Meghallgatták a munkabizottság első jelentését és javaslatok hangzottak el az úgynevezett együttműködési bizottság létesítésére. Az értekezlet ma délután folytatja munkáját.

### A barátok távolmaradtak — a „semlegesek” és az ellenségek megjelentek...

LONDON. Az Economist című világhírű közgazdasági lap kemény bírálatban részesíti az „Európa-segély” tervet és Anglia gazdasági politikáját, amelyről megállapítja, hogy

az országot a dollárkrízis felé viszi, káros és bajhoz

Az angol rádió párisi munkatársának jelentése szerint az értekezlet nagyvonalakban elfogadta az angol-francia tervet. Eszerint a megjelent 16 állam képviselői részt vesznek az együttműködési albizottságban, amely négyéves tervet dolgoz ki Európa erőforrásainak és szükségleteinek figyelembevételével. Ezt a tervet még szeptember elseje előtt az USA-kormány elé terjesztik.

PARIS. A L'Humanité megállapítja, hogy Franciaországnak a hitlerizmus ellen folytatott harcában volt szövetségeseinek fele távolmaradt, a párisi értekezletől és visszairasította a Bevin-Bildaul tervet.

Ott vannak azonban a volt ellenségek

és a volt „semlegesek”. Hogyan képviselheti a fasiszta-monarchista görög kormány a hős görög népet és mit jelenthet Törökország részvétele, amelynek politikusa a semlegeség álarca alatt olyan jól működő egységet a hitlerizmus szálláscsinatójával, von Papennal, Portugáliát a Salazar-kormány „képviselet” — állapítja meg a cikkíró — és ne feledjük, hogy a német produkció helyreállításáról van szó. Nyugatnémet ország „képviselet” megjelentek Párisban, mert a segélynyújtási tervet egyik legfontosabb tétele a német kohászati iparállítás és ebben a vonatkozásban 11-12 millió tonnás termelési irányoztat elő. Természetes tehát, hogy azok az országok, amelyek ilyen nagy olyan formában áldoztatva voltak a német támadásnak, távolmaradtak az értekezletről, mert biztonságot akarnak a német imperiaizmus felülmúlása ellen.

Igy a párisi értekezlet hamis előfeltevések jegyében kezdődött és igyekezett a távolmaradó kormányok álláspontját — állítja fel a „segély-konferenciát” mérlegét a L'Humanité.

### Előterjesztett a közgazdaság ellenőrzéséről szóló törvényt

BUKAREST. Ma életbe lépett a közgazdasági élet ellenőrzéséről szóló törvény, amelyet a képviselőház legutóbb megszavazott. A király pénteken szentesítette a törvényt s ez a hivatalos lap ma reggeli számában megjelent.

## Július 14

a Bastille bevételének évfordulója történelmi harcok az emberi szabadságjogokért vívott harcban. A háború bukását jelezte szerte Európában a francia forradalomnak ez a jelképes epizódja és az emberiség jobb sorsáért, a haladásért dobogó szívek megteltek lelkesedéssel. Hasztalan menekültek külföldre a régi rendszer hasznélvezői és hasztalan szölké terveiüket uraikuk visszaállítására, a régi korhadat arisztokrata-rendszer felszámolására nem tudták megakadályozni. A Bastille bukásának hírére minden országban fellebbogtak a szabadság lángjai, hogy elsöpörjék a középkor maradványait.

A Bastille évfordulója örök időszerszerűségel bír, mert a történelem kereké tovább halad a fejlődés útján és mindig lesznek olyanok, akik ezt a fejlődést meg szeretnék állítani. Ma, amikor Délkelet-Európa népei a demokratikus fejlődés új korszakába lépnek és új bastilleok dölnék romba, a régi világ bel- és külföldi zsoldosai, a nemzetközi imperiaizmusok ügynökei, anulhatnak a Bastille elestéből. Megtanulhatják, hogy a fejlődés egyenes irányát semmi nem térítheti el útjából és kerékkötőin átgázol a történelem.

# 'A demokrácia erői föl vették a harcot a szűk osztályérdekek védelmezőivel szemben'...

— mondotta Luca Vasile kolozsvári beszédében

KOLOZSVÁR. Luca Vasile, a Román Kommunista Párt központi bizottságának titkára nagyjelentőségű beszédében vázolta Kolozsvárt a bel- és külpolitikai helyzetet. A beszéd az egyetemi diákház nagytermében hangzott el, amely zsúfoság megtelt hallgatósággal.

Luca Vasile beszédét a nemzetközi helyzet ismertetésével kezdte el.

— A béke kérdésében azért nem jöhet létre megegyezés, mert az imperialisták állandó háborús fenyegetőzései bizalmatlansággal és bizonytalansággal töltik meg a légkört. E fenyegetőzések mögött az húzódnak meg, hogy az imperialisták akarataikat rá akarják kényszeríteni a népekre és így egy harmadik világháború alapjait akarják lerakni. Ezzel szemben a demokratikus erők, élükön a Szovjetunióval azért küzdenek, hogy a béke tartós legyen.

Most, közvetlenül a második világháború után, semmiképpen sem lehet egy harmadik háború. Ez katonailag is, gazdaságilag is, társadalmilag is lehetetlen. A népek nem akarnak háborút. Ime ez oka annak, hogy miért szorult háttérbe az atombomba és miért lépett előtérbe a dollárdiplomácia.

A nemzetközi reakció a dollártól, a világ-imperializmusától akarta függővé tenni a népeket — mondotta Luca, aki ezután vázolta a Franciaországban és az Egyesült Államokban folyó szovjetellenes és kommunistaellenes propagandát. Rámutatott arra, hogy ez a propaganda mindkét országban a népi jogok elvesztéséhez vezetett. A Marshall-tervről ezeket mondotta:

— Az Egyesült Államok olyan helyzetbe került, hogy belefutott saját gazdagságába. A kapitalizmus keretein belül két kivétel van: a háború, amit az egész világ ellenez, vagy pedig olesó, biosz. szülejárati kölcsönök. A trösztök azonban ma csak azzal a feltétellel akarnak kölcsönöket adni, ha politikailag és gazdaságilag is beavatkozhatnak a népek életébe, ha azok feláldozzák függelenségüket.

A nemzetközi helyzet felvázolása után Luca Vasile áttért a belpolitikai helyzetre. Rámutatott arra, hogy a Román Kommunista Párt és az igazán demokráta erők felvették a harcot a szabotálók, a spekulánsok, a kizsákmányolók és mindazok ellen, akik a parlamentben is szűk osztályérdekeket védnek a nép érdekeivel szemben.

— A mi politikánk inflációellenes — mondotta. — Ha a háborús meggazdagodástól és spekulánstól tisztességesen hajtották volna be az adót, nem lett volna infláció és nem jutottunk volna oda, hogy az államgépezet 30 százalékat le kell építeni.

A stabilizáció után új lehetőségek nyílnak a gazdasági életben. Nagy megvalósítások fele haladunk. Választjuk az országot, kifejlesztjük a földművelést és olyan ipart fejleszt-

tünk, amely a fizikai és értelmiségi munkások hatalmas tömegét fogja felvenni.

A magunk erejéből építünk és a széles népi tömegek jólétét szolgáljuk. Egyetlen ország sem lehet szabad, amelynek gazdasági életét kívülről diktálják. A közfiszviselőknek meg kell érteniük, hogy a régi rendszernek vége. A pénzügyminisz-

térfumhoz tartozó tisztviselők vegyék tudomásul, hogy nem lehet mértéken felül megterhelni a kisiparost és a földművest, míg a nagyiparostól és a nagykereskedőtől nem hajtják be az adókat. Olyan államgépezetet akarunk, amely határozott akcióra képes a nép érdekében és minden ízében a népet szolgálja — fejezte be nagyjelentőségű beszédét Luca Vasile.

### Nem nyugszik a kakastoll

## Magyar csendőröket akartak Páris ellen vonultatni a francia reakciós összeesküvők

PARIS. A francia államvédelmi osztály a köztársaságellenes összeesküvésben való részesség miatt leartóztatta Sipos magyar őrnagyot, a nyugateurópai magyar fasizta karhatalmi alakulatok legfőbb katonai irányítóját. A letartóztatás oka, hogy a francia rendőrség megtalálta az őrnagyot az Ausztriában és Németországban időző fasiszta magyar katonai alakulatok pontos fevonulási tervét: — Páris felé.

Sipos terve szerint a kirobbantandó francia polgárháború esetén magyar egységek, főként csendőrségi alakulatok vettek volna részt a demokrácia francia kormány elleni partizán-hadjáratban.

A budapesti lapok ezzel a cikkel kapcsolatban rámutatnak arra, hogy

1919-ben is csendőrszellem bevetése kezdete meg a nemzetközi ellenforradalmakat...

„Mert, ahol a láncszem megszakad — írja egyik pesti lap — ott megjelennek a csendőrök és nyomukban a korszerűsített Orgovánok jelzik az utat, amit mi magyarok — sajnos — nagyon is jól ismerünk”.

### A Szovjetunió ujjaépítési terve hatalmas lépésekkel halad a megvalósulás felé

Egy év alatt 15 százalékkal növekedett az ipari termelés

MOSZKVA. A Szovjetunió állami tervbizottsága közleményt bocsájított ki az ujjaépítési terv ez évi eredményéről. A közlemény a szovjet népek a termelés frontján aratott újabb sikereiről számol be. Eszerint az ipari termelés 15 százalékkal növekedett a múlt év második évtizedével szemben és 27 százalékkal a németek által elpusztított vidékeken.

A földkereskedés egyetlen országa sem mutathat föl ily erőteljes és ennyire általános ujjaépülést a háború után.

A belső kereskedelem forgalmi száma 21 százalékkal, a vasútforgalom 9 százalékkal, a folyami szállítás 55 százalékkal, a kereskedelmi tengerészet teljes mélye pedig 11 százalékkal növekedett.

A második évtized eredményei a szovjet nép rendkívüli erőfeszítései nek köszönhetőek. A Pravda leközölte, hogy a szovjet állam mindent elkövet, hogy a háború okozta hiányokat pótolja és a szovjet nép egyre növekvő gazdasági szükségleteinek eleget tegyen. Bármily súlyosak is legyenek a jelen feladatok, a szovjet nép a megvalósításokból látja, hogy mily bölcsek és mőlyek voltak Szálin szavai, aki azt mondta, hogy nincs oly erődtímó, amelyet a bolsevisták meg ne hódíthatnának.

**Két szív egymásra talál**  
Ingrid Bergman, Warner Baxter, Susan Hayward  
a F O R U M-ban  
Ez a film szebb és meghatóbb, mint az OTEN VOJYAK

**SAVOY-mozgó** Előadások 3. 5. 7. 9. Vasárnap  
matiné 11:30. Nyitott tétő.  
**KATIA DANIELLE DARIEUX**  
lecszebb alakítás

**ROYAL-mozgó** Mai hatalmas filmeseménye  
**A HÁROM TESTŐR**  
2 részes filmvígjáték. Kivételesen 3. 6. és 9 órakor kezdődik

**ARO MARLENE D. ERICH** A végzetes szenvedély

### Hétfő Sport

#### Az ITA pompás győzelemmel fejezte be a bajnoki idényt

A Nemzeti Bajnokságban vasárnap két mérkőzést játszottak le. Az ITA Kolozsváron pompás győzelemmel fejezte be a sikeres bajnoki idényt. Bukarestben döntetlenül végződött a Carmen—Juventus rangadó. A bajnokság állása:

ITA	26	20	4	2	94	35	44
Carmen	26	14	5	7	90	44	33
CFR Tem.	26	14	5	7	63	57	33
Juventus	26	15	2	9	60	37	32
CFR Buc.	24	13	5	6	64	27	31
Ciocanul	23	12	6	8	57	40	30
Szabadság	26	12	4	10	56	49	28
Vasas	25	12	4	9	42	29	28
Universitatea	26	11	3	12	54	47	25
Demagint	26	10	3	13	52	60	23
UDR	25	8	4	13	46	64	20
Jfút	26	7	4	15	29	67	18
Prahova	26	5	1	20	26	97	11
FC Craiova	26	2	—	24	23	113	4

Eredmények: ITA—Universitatea 5:3 (3:1), Juventus—Carmen 3:3 (1:1)

#### Gőjözönnek diadalmasoktól az ANTE

A B ligában vasárnap az elmaradt ANTE—Rădăuți mérkőzést bonyolították le, amelyen a felkészített ANTE 10:0 (3:0) arányú legyőzése mellett aratott. A bajnokság állása:

U. Tricolor	28	21	4	3	112	34	46
ANTE	28	19	4	5	71	28	42
Politechnica	28	19	4	5	88	31	42
Sparta	28	15	8	5	71	35	38
Venus	28	14	3	11	58	46	31
CFR Arad	28	12	6	10	49	50	30
Electrica	28	12	5	11	52	43	29
CFR Simeria	28	12	2	14	51	64	26
CAMT	28	11	3	14	55	53	25
CFR T. Sev.	28	11	2	15	36	58	24
Gloria	28	8	4	16	35	53	20
RMTE	27	8	2	17	36	71	18
CFR Craiova	27	6	4	17	25	63	16
Rasariul	28	6	3	19	50	110	15
„28 August”	28	7	—	21	30	86	14

#### A román vasutas utazott sikere Budapesten

BUDAPEST. Ünnepléses körúton két közéleti vasárnapi kezdődtek a vasutasok labdarúgó 10:7 évi Európa bajnokságának közelmel. Románia válogatott csapata pompás győzelmet aratott Ausztria vasutas válogatottja felett. Eredmények: Románia—Ausztria 4:2 (2:1), Juventus—Craiova 4:0 (0:0) Melegedés.

Régiós mérkőzések: Szabadság—Sparta 2:2 (1:2) Nemzeti Stadion. A mérkőzés a második félidőben hat rúgha fulladt. Politechnica—Ripensia 3:2 (0:1) Temesváron.

— AZ ATLETIKAI LIGA ezután is felhívja az egyesületek figyelmét, hogy július 19-én délután rendezi a kerületi ifjúkori bajnokságokat a Gloria sportpályán. Július 17-én este 6 órák után semmiképpen nem fogadnak el. Ugyanakkor a nevezési díjak is befizetendőek. Versenyszámok: 100—200—400—800—3000 m. futás, magas- és távolugrás, súly-, diszkosz- és súlydobás, valamint 4x100 m. stafétafutás. A versenyen csak azok indulhatnak, akik az idén még nem töltöttek be 21-ik évüket, amit a helyszínen igazolniuk kell hivatalosan. A versenydíjak igen szép művészi érmék.

**CORSO** Előadások: 3. 5. 7. és 9-kor  
**Bársony Rózsi és Jávor Pál**  
legszebb magyar filmje a  
**V I K Y**

**Mész, cement, brikett, faszén, kovácsköszén, kapható:**  
**FOCUS**  
fatelezen, Arad, P. Szejan cel Mare 10. Telefon: 28—91

# Ezért az Astra-gyár igazgatósága felel!

## Üzemi őrző Románia egyik legfontosabb nehézipari gyárában, ahol sok minden nincs rendjén

Astra-gyár öntudatos munkássága hatalmas erőfeszítést fejt ki a többi romániai érdeklődésben.

Azonban az Astra-gyár igazgatóságának érthetően — vagy talán nagyon érthető — közönyössége, valamint az igazgatóságnak „alázatlan engedelmeskedő” egyes munkavezetőknek a termelés menetével szemben tanúsított nemtörődomsége, vagy pedig az újjáépítés érdekében éppen ellenkező célt szolgáló értelmetlen intézkedése, nagymértékben gátolják az öntudatos munkásság építő törekvéseit.

Ha megvizsgáljuk az aradi Astra-gyár jelenlegi kapacitását, megdöbbenne kell tapasztaljunk, hogy a munkatelteljesítmény jóval mögötte marad a rendelkezésre álló eszközök által elérhető eredménynek. S ezért a hiányos munkamenelért egyedül az Astra-gyár igazgatóságának lelkiismeret terheli felelősség.

### „Anyaghiány” és munkaszervezés

Kifogások és látszatintézkedések mögé húzódnak. Csak az tudja, mi az igazi helyzet, aki a látszat mögé tud tekinteni. Amikor a nehézségekről csak szó, legszívesebben anyaghiányra hivatkoznak. Azonban,

ha végigmegyünk a hatalmas gyártelepen, minduntalan beléjük szünk felhalmozott félkész anyagokba, a Sovromlezn által folyamatosan szállított deszkanyag pedig szinte rothadásra szántan hever a szabad terepen.

Ugyanez a helyzet a munkaszervezés terén. Mert feltétlen szándékosan nyilvánul meg abban a rendszertelen munkavezetésben, amely — ügyintézők — a feyelem teljes megfuzulását „hivatott” előidézni.

Azok a politikailag képzellen munkások, akiket hamis jelszavakkal könnyen felre lehet vezetni, szívesen veszik fel a felelősséget egyedül azért a tényért, hogy ők aradi munkások. Közben félreessé helyeznek, W. C.-ken és hús, eldugott sarokban órák hosszat ülnek, dohánognak és „politizálnak”, már amit az ő jörfogott érdekük és a reakciós tervének politikának tartanak. Senki sem törődik velük, senki nem veszi észre, hogy a munka nem halad.

Pedig más körülmények között erre bizony gondja volt a gyár igazgatóságának...

Más úgy a szak., mint a segédmunkásokat valóságos hólabdaszerűen dobálják egyik műhelyből a másikba.

Mikor valamelyik a munkába „belejönne”, nyomban kiderül, hogy „nem odavaló”, vagy máshol szükséges, vagy pedig hirtelen elfogy az anyag és ezáltal teljesen felborul a munkamenet, az emberek elkedvetlenednek.

„Minék törőd magad” — sugja a „jó” szakfars a munkás fülébe — „hisz holnap úgyis elfogy az anyag, más műhelybe dobnak, vagy kitesznek a piacra, tőgerolni!”

### Igy támogatja az igazgatóság a magánkezdeményezést — munkásvonalon

Azután még valami. Más gyárakban, üzemekben azokat a munkásokat, akik a termelés emelését találmánnyal, újítással segítik elő, megjutalmazzák, ösztönözik.

Az aradi Astra-gyár igazgatósága gúnos mosollyal sikkít el az ilyenféle

lett, vagy egyszerűen tudomást sem vesz róla.

Csak egy példa. Még 1946 április havában az Astra-gyár rugóműhelyében dolgozó Hórnai István rugógyártás olyan szerkezetet készített kidobott ócska anyagból, amellyel a rugóvéghajlítás műveletét 200 százalékkal emelte és ugyanakkor jelentős fűtőanyagmegtakarítást is ért el.

Az igazgatóság részéről gúnos mosoly volt az elismerés jele, bár ma is munkástársai ezzel a szerkezettel dolgoznak,

könnyebben és nagyobb teljesítménnyel.

Nem, ezek a jelenségek nem véletlenek. Hiszen csak jószándék kellene ahhoz, hogy az országunk ez a fontos nehézipari üzeme valóban a demokráta Románia talpraállításának alappillére legyen.

De nemtörődomség, passzivitás a termelésben, szándékos hanyagság csak késleltetni tudja az eredményt. Viszont nem késlelteti a jogos felháborodást, amely előbb-utóbb a demokráta Románia belső ellenségeit kiűzi féltve őrzött pozícióikból.  
RUDAS ALADÁR

## Tömeggyilkos keretlegényt és „partizánvadász”-t fogtak el a futballpályán

BUDAPEST. A magyar államrendőrség tudomására jutott, hogy Gál József volt tizedes, a kegyetlenebb ukrainai hóhérok egyike Balmazújvároson bujkál.

Gál úgynevezett „büntetőkeret” tagja volt egyik egységnek, amelynél működött, a hóhér megjelenése után rövidesen hús halottja volt, akik közül hatot személyesen vert agyon. Gál egyébként szennvedélyes „partizánvadász” volt. asszonyokat, gyermekeket gyilkolt ilyen címen.

A budapesti nyomozók Balmazújváro-

son a futballpályán találták meg Gál Józsefet, aki

egy tévesen megítélt gól miatt torokszakadtából szidta a bírót.

Ekkor már mögötte állottak a detektívek, akik rászóltak:

— Ne szidja a bírót.

— Miért ne? — kérdezte esodálkozva az ukrainai hóhér.

— Mert rövidesen maga is bíró elé áll.

Gál menekülni akart, de ekkor már bilincs került a kezén.

## Védőerdő függőnyvel kell megóvnunk az aszály-fenyegette vidékeket

### Erdővédelem — a nemzeti vagyon fontos biztosítója

A parlament ülésén Gheorghe Barbu kommunista képviselő azt javasolta, hogy jól kidolgozott tervek alapján a földművelésügyi minisztérium sürgősen lánson hozzá védőerdők beültetéséhez.

Az erdőségek hiánya az oka annak, hogy az ország egyes vidékei időnként katasztrófális szárazságnak vannak kitéve, mivel

a fátlan területek nem tudják kellőképpen megtartani a talaj nedvességét.

Védőerdőkből kell függőnyt húznunk aszály-fenyegetett vidékeink köré — mondotta Barbu képviselő. — s noha ez meglehetősen kiadással jár, de ez a kiadás a bőségesebb gabonatermással gazdagon megtérül. Mindehhez tudni kell, hogy az utóbbi évtizedekben

a reakciós és fasista rablógazdálkodás nem törődött a jövővel és több mint 6 millió hektárnyi erdőségeinket teljes kiirtással fenyegette.

Míg egyrészt erdőket taroltak le, másrészt elmulasztották az utánfasítást. Ez nemcsak az illető erdős vidék lakosságának okozott kárt és döntötte nyomorba a munkalehetőségek megszüntetésével, hanem az egész ország megsínylette, hiszen egyik legfontosabb kivitelei cikkünk volt mindig a fa.

Széles néprétegek megélhetését biztosítják az ervevonatkozó új törvény intézkedései: az utánfasítás kötelezővé tétele, minden erdőkitermelésnek az országos kitermelési tervzetbe való beillesztése, az erdőtaralások megtiltása, az erdők szakszerű kezelése és megvédése minden veszedelem ellen. A törvény minden erdőt állami ellenőrzés alá helyez, ami megvédi a fállományt és minőségét, javítja is. Mindezek az intézkedések hozzájárulnak az állami erdőgazdálkodás emeléséhez és gondoskodnak a nemzeti vagyon védelméről.

## Szillahoznak a nők

BUKAREST. A Romániai Női Demokrata Szövetsége felhívással fordult a romániai asszonytársadalomhoz. A felhívás tiltakozik a spanyolországi fasizista kegyetlenkedések ellen és rámutat arra, hogy a július 14-én tárgyalásra kerülő madridi antifasizista per vádlottai között hat nő is van. A Demokrata Nőszövetség felhívást intézett az Egyesült Nemzetekhez és ezzel egyidejűleg táviratot intézett Trygve Lie főtitkárhoz, amelyben az UNO közbe lépését kéri a spanyol szakszakszervezetek ellenének megmentése céljából.

## Szeptember 8-án kezdődik a középiskolai oktatás

BUKAREST. Az egyetemi tanítás október 1-én kezdődik. Ami az elemi és középfokú tanítást illeti, ezek szeptember 8-án kezdik működésüket, míg a javító és felvételi vizsgákra szeptember 1 és 6 között kerül sor.

## Nyugdíjemelés a Belegsegélyzőnél

BUKAREST. A munkatügyi minisztérium közlése szerint 100 százezer lékkel felemelték a következő kategóriák nyugdíját: 1. Munkaképtelenség, betegség, korhatár és öregség miatt nyugdíjazottak, függetlenül a befizetések idejétől. 2. A volt bányász pénztárak tagja, ha legalább nyolc évi befizetésük van és a befizetés megszüntetése miatt nyugdíjjogosultságukat elvesztették. 3. Ezeknek jogosult utódai.

## Vicayázat!

## Szélhámos álhadifoglyok kéregetnek Aradon

Az utóbbi időben több panasz hangzott el, hogy lelkiismeretben szélhámosok pénzadományokat kérnek az aradi üreggyel, hogy hazatérő hadifoglyok. Illetékes helyen megállapították, hogy az átutazó hadifoglyoszállítmányokból senki az álhomás területét el nem hagyhatja. A Népvédelem és az MNSZ, valamint az egyéb demokratikus szervezetek állandó állomást kirendeltségei látják el segélyvel az átutazó hadifoglyokat. Eppen ezért amennyiben ilyen álhadifoglyok könyöradományért jelentkeznek, haladéktalanul adják át őket a rendőrségnek.

## Egységes személynazonossági igazolványok az egész országban

BUKAREST. A rendőrség vezérigazgatóságának bizottság létesült a jelenlegi ingatlankönyv átszervezésére. A fővárosban az ingatlankönyvet a jövőben lakásbejelentő lappal helyettesítik. Az egész országban egységes személynazonossági igazolványt vezetnek be. A bizottság ezen kívül tanulmányozza a munkatársok kérdését, valamint központi nyilvántartó létesítésének ügyét.

## Bélyegző és vésnökli műintézet

Sporttermek, Jelvények készítése  
**Csáky Gyula**  
Arad, Str. Bratianu 11.  
Főpostával szemben.

**A legmodernebb ezüsttálcák és disztárcák**  
a legjobb kiviteiben  
**Vágási József** ezüst- és ékszeráru üzemeben  
Arad, Vicenciu Babes 24 sz  
TELEFON: 31-55 szám

**„MINERVA”**  
könyv- és papirkereskedés  
Tulajdonos: **M. Aim.şan és R. Neagu**  
ARAD, BULEV. REGINA MARIA 28. Telefon 20-66

# Hat-nyolc héten belül befejeződik Arad megyében a cséplés

### 325 milliárd gabonagyűjtés céljaira

As egész megye területén meg kezdődött a cséplés. A megyei el látásügyi hivatal a gépközpont- tal való szoros együttműködés- ben 592 cséplőgépet bocsátott ren- delkezésre a munkások elvégzé- sére. Ezzel kapcsolatosan kérdést intéztünk Luputiu Ion a me- gyei ellátásügyi hivatal igazgató- jához, aki munkatársunknak ki- jelentette, hogy a cséplés nagy lendülettel folyik és előzetes szá- mlátás szerint hat, de legkésőbb nyolc héten belül befejeződik. A megyei ellátásügyi hivatal Arad me- gyéből 25 gabonagyűjtő körzetre osz- totta be. Az első gyűjtőkerület Ara-

don, az Alexandri ucca 2 szám ajat- ti „Tanítók szövetsége”. Ujaradon az Albina szövetsége. Othalom a Progresul szövetsége. Gulenbrun- ban a helyi szövetsége, Kuntosón a Curliceana, Borosjenón a Starunja, Orlakán a Granita. Sikkón a Furni- oa. Székudvaron a Máta, Vadászín a Vánator. Honcón az Infratrea, Halmagyón a Hajmagheana, Boros- jenón az Ineuana, Osermón a Cer- meul, Nagylakon a Vulturul. Pécs- kán a Peolca, Magyarpécskán a Pro- ducatorul, Roshán a Libertatea. Gyo- rokon a Speranja, Sobotsinban a Sa- varsinean, Komlóson a Plugarul, Borosbesen az Infratrea. Világo-

son a Siriana, Pankótán az Unirea, Sillindján a Solidaritatea, a ternovai járásban pedig a tanítók szövetsége végzi a gyűjtési munkálatokat. Az aradi Zorilo szövetsége 325 milliót vett fel gyűjtési célokra. A hivatalosan kijelölt szövetsége- tek ellenőrzik a gyűjtés menetét és gondoskodnak az iratok széleszár- sáról és kitöltéséről is. A szövetsé- zetek vezetői felelősek az átvett ga- bona súlyáért és biztonságáért is. Az új gabona hivatalos ára buzá- ban 360 millió vagononként, árpá- ban 290 millió, rozsbán 270 millió vagononként.

# Julius 26-27: Petőfi-ünnepségek Segesváron

KOLOZSVAR. A Magyar Népi Szövetség közművelődési igazgatója közli, hogy az idei Petőfi-ünnepségeket Segesváron és Fehéregyházán július 26-27-én tart- ják meg.

Az ünnepségeken való részvétel- re saját költségén jelentkezhetik minden MNSZ szervezet küldöttsé- ge, továbbá énekkarok és zeneka- rok is kérhetik felvételüket a pro- gramba. Az énekkarok és zeneka- rok is saját maguk kötelesek ki- adásaikat fedezni. Az MNSZ köz- pontja gondoskodik 50 százalékos vasúti kedvezményről, ingyenes szálláshelyről és olcsó étkezési le- hetőségekről.

Minden felajánlott énekkari és zenekari mű-orszám előre bejelen- tendő az MNSZ közművelődési igazgatójának. Cluj-Kolozsvár, Mátya királyné ucca 16 szám alatt. Telefon 865.

Minden küldöttség, énekkar és zenekar előre jelentse be pontosan érkezését, valamint igényét a száll- lásra és olcsó étkezésre a részve- vők pontos számának fel tüntetésé- vel július 20-ig, a segesvári MNSZ szervezet Petőfi bizottságánál. Ci- me: Sighisoara-Segesvár. Sr. Ludwig Roth 1. Telefon 485.

# Magyar pályaválasztó iroda létesült Kolozsváron

A Bolyai Demokrata Diákszövet- ség látva a tanulói fűjúság általános tájékoztatásihiányát a tanulási lehetősé- gekkel kapcsolatosan elhatározta, hogy ez év július 1-től kezdődően „Pályaválasztási tájékoztató irodát” létesít.

Tájékoztatót adunk az ország ösz- ses egyeteméről, főiskoláról, a nyervehető végzettségekről, képesíté- sekről, továbbá közti és lakáskér- désekben, ezenkívül — a lehetőségek- hez mérten — külföldi egyetemekről, valamint az utlevelek megszerzésé- nek lehetőségéről. Összel pedig a beiratkozással kapcsolatos tanács- bólókról.

Az érdeklődők leveleikhez mellé- keljenek címzett bélyeggel ellátott válaszborítékban egy iv papírt is, melyen válaszoljunk.

A levelek a következő címre küld- hetők: Bolyai Demokrata Diákszö- vettség, Pályaválasztási Tájékoztató, Universitatea Bolyai, str. Arany Já- nos 11. Cluj.

Az érdeklődő kérdéseit sorszám- mal lássa el, mert számozási rend- ben fogadjuk. A mostan érettségiző ifjakat pedig ezúton is felkérjük: kísérjék figyelemmel a helyi lapo- kat, jelennek meg a Bolyai Demo- krata Diákszövetség minden város- ban megalakult BDDSz Helyi Tago- zatának gyűlésein és képviselőjének be annak munkájába. Felhívjuk má- a nyár folyamán, hogy a következő tenében, mint egyetem hallgatók eredményesebb munkát tudjanak ki- fejtetni a központi BDDSz keretain belül.

—o—

FELMENTETT ARADI ÜGYVÉD. Megítjuk, hogy az aradi törvényszék ma- rasztató büntető ítélete alapján az aradi ügyvédkamara felfüggesztette a gyakorlat- tól dr. Pop Alexandru ügyvédet. Temes- várról jelentik, hogy az itt élő több fehmén- tette az ügyvédet és így a kamarai halá- rozat is érvényét veszti.

# A végrehajtó Cfr. szervek egyetem'egesen felelősek a vasúti lopásokért

BUKAREST. Az államvasutak vezérigazgatósága, hogy véget ves- sen az áruszállítások során előforduló lopásoknak, rendeletet adott ki, amelynek értelmében a lopásokból eredő károkért a végrehajtó szer- vek egyetemlegesen felelősek. Minden CFR egységnél őrszemélyzetet létesítenek, amelynek feladata a szállítmányok ellenőrzése.

# Ifjak, beszéljünk a magunk ügyéről

Péter és Pál napján, min: hosszú év- lizedek óta, idén is bezárultak az isko- lák kapui. A távozók nehéz, kemény iskolaéletet hagytak maguk mögött. Ta- lán idén először kaptak valamit újat az iskolától, ami közelebb hozta őket az Élet igazi arcához. Új rendszer kezd be- szivárogni az iskolákba, de nagyon las- san halad az egészséges rendszer meg- valósítása. A múlt hónap elején a Ko- lozsváron összeült diákkongresszus fo- glalkozott a tanítás új, demokratikus ala- polkra helyezésével. Örömmel fogadtuk akkor a beszámolókat, mert láttuk:

**ez a legfontosabb**

diákjaink végre foglalkoznak és foglal- kozhatnak a nevelés kérdésével. Igen, legyen szava ifjaknak is a jövő terve- nek kidolgozásában. Mert iskoláinkban nem maradhat tovább az a szellem, amellyel 25 éven keresztül félrevezerték az ifjúságot. Most sokak előtt az ifjú- ság problémája „megoldhatatlannak” látszik, sokan beszélnek „holtpontról”. Magyar ifjúságunk vonatkozásában, saj- nos, jogos is a panasz, mert fiataljaink kevésbé érdeklődnek a komoly munka, irodalom, művészet iránt, de leginkább a romániai magyarság legégetőbb kér- déseit iránt marad érthetetlen, „vállvonó- galó” az ifjú.

De vizsgáljuk csak meg a dolgokat az ifjúság szempontjából is: vajjon csak

egyedül a fiatalság hibás abban, hogy ez a helyzet? Megtanította-e az iskola ifjainkat arra, hogy az életben hivatás, ezernyi kötelesség várja? Joggal mond- hájuk, hogy nem. Hiszen 1944 augusz- tus 23. óta, az MNSZ segítségével a helyzet majdnem ugyanaz, mint volt az elnyomás évei alatt. Magyar isko- láinkban a tanítás rendszere nem egész- séges, szerkezeti és tényleti hibák jel- lennek az új rendszerben, amely nem fe- lel meg az ifjúság igényeinek és bizony nagymértékben ez okozza, hogy diák- jaink gyámoltalanok, felelősségtől irtó- zók, az iskola környezetéről messze „el- menekülnek”... csak sportba, „sárga- renyebé” s az élet könnyebb oldalán próbálnak járni...

**A nevelési rendszeren**

sokat kell változtatni. Iskolában is, azonkívül is. Ezt mindenki tudja, de a megvalósítás sürgős. Viszont, ha ennek a diákságnak úgy magyar, min: román rétege lecsatlakoznak a demokrata pár- tok ifjúsági alakulataihoz, részvenne annak munkájában, egyszerűbben tisztán állana előttük hivatásuk valódi célja s nem idegenkednének mindentől, ami- nek „életre” van.

A magyar diákságnak is leghelyesebb útmutatás lehet a jó vakáció, bekapcsoló- dás az MNSZ munkájába, hiszen ered- mények bizonyítják, hogy az MNSZ po- litikai nevelésén kívül igyekszik megis-

meríteni történelmünk igazi arcát, iro- dalmunk nagyjait és hatékotatlan alkotá- saikat, a magyarság helyes celti üzessit és tiszta képet vetíteni a mai nehézsé- gek valódi okairól. Ha már az iskolában is részesei lettek volna a mai élet nagy harcának, egyszerre tisztán állana előtt- tük saját és nemzetük valódi sorsa. Job- ban megismerkednének népünk kultú- rájával és megkezdénének tovább adni, egyenes út nyílnék ezzel előttük. Így minden ifjában el: élne az áldozatkész- ség, finomság, szecretet és mély hit az iránt, hogy népünk a hosszú elnyomás után újra áll, baráti közösségekben a ve- lünk közvetlen együtt és körülöttünk élő népekkel.

**De magyar diákok szilksé- gesek**

mindehhez. Sokszor kértük segítségüket a munkánkhoz, de beláttuk, hogy a ne- ház iskolába alott nem tudnak segítsé- günkre jönni. Most itt a vakáció. Újra kérelem fordulunk hozzátok: minden diák, aki harcolni akar népe és mind- annyunk érdekeiért, előbbre akarja vinni ügyünket, kapcsolódjék be az MNSZ ifjúsági csoportjainak munkájá- ba, ahol a munkán kívül szórakozás is lesz mindég. Ezzel sokat segítenek a megkezdett munka előbbrevitelénél és sok tépelődéstől, felesleges problémá- tól szabadulnak meg. Kikerülve a ma- gukra hagyottság zavaros útvesztőiből, bátor katonává válnak a romániai ma- gyarság minden jóhiszemű embereket szövetségben folyó nagy harcának.

SZIRBIK MARIA

# HALLO, figyelem! Megérkezett a FRANZINI-CIRKUSZ

Az ország legnagyobb tázó muzeuma! Rossini búvárszemester! Motoros körhinta. Célhözvétel! Hájhinta és egyéb szórakoztató mutatványok. Előadás ma, hétfőn este fél 9-kor hatalmas diszmissorral!

Előadások mindennap este fél 9-kor, vasárnap délután 2, 5 és fél 9-kor.

# Politikai értekezletre hívták össze a Magyar Népi Szövetség megyei elnökeit

**A tisztozgatásról és átszervezésről szóló beszámolók után, új munkatervet határoznak meg**

**KOLOZSVÁR.** A Magyar Népi Szövetség központja július hó 17-én reggel 9 órára kétnapos értekezletre hívta össze kolozsvári székházába az összes megyei MNSz-szervezetek elnökeit.

Az értekezlet célja általános politikai beszámolás és közös munkaterv meghatározása.

Az értekezlet első napjának tárgya, sorozatán, július 17-én, csütörtökön Kurkó Gyárfás országos elnök megnyitotta, Kecskő Sándor alelnök külső, helyi politikai beszámolója, Csákány Béla országos főtitkárnak a közpon-

ti végrehajtóbizottság legutóbbi ülésén hozott határozatairól szóló ismertetése, Takáts Lajos képviselőnek, a jogi és közigazgatási bizottság elnökének a parlamenti csoport működéséről szóló jelentése, valamint Juhász Lajos végrehajtóbizottsági tagnak a szervezeti kérdésekről szóló előadása szerepel.

Az értekezlet második napján, július 18-án, a megyei kiküldöttek szólnak hozzá az elhangzottakhoz, majd az országos központ részéről válaszként hangznak el a hozzászólásokra. A kétnapos értekezlet az

MNSz munkatervének meghatározásával zárul.

A megyei beszámolók során a központ választ vár arra a kérdésre, hogy milyen lépéseket tett a megyei szervezet végrehajtóbizottság ismeretes határozataiban előírt tisztogatás és átszervezés érdekében. Ugyanígy választolniuk kell a megyei elnököknek arra a kérdésre is, hogy meggyűnkben hogyan folyik az aratás, a cséplés és a gabonabeszolgáltatás, továbbá, hogy milyen mértékű az együttműködés a demokrákus testvérszervezetekkel?

## Külön szerv létesül az elbocsájtott köztisztviselők panaszainak felülvizsgálatára

A miniszterelnökség a következő közleményi adta ki: Egyes lapok azt a hírt közölték, hogy a miniszterelnökségen bizottság működik, amely a szolgálatból elbocsájtott köztisztviselők betervezett felebezését elbírálja. Ez a hír tévedésen alapul, mert a miniszterelnökségen működő tárcaközi bizottság csupán azt vizsgálja felül, hogy az egyes tárcák és intézmények hogyan hajtották végre a költségvetési megtakarításokkal kapcsolatos feladatokat, anélkül, hogy egyéni esetekkel foglalkoznának. A miniszterelnökség tehát nem vesz át semmilyen ilyen felülvizsgálati kérelmet, vagy felebezést és azokat, amelyek beérkeznek, a külön erre a célra létesülő szervezetnek továbbítja elintézés céljából.

## Az adóbevételek júniusban emelkedtek, de még nem érték el az előirányzatot

Mint ismeretes, az ország gazdasági és pénzügyi talpraállásának egyik legfontosabb előfeltétele a költségvetést egyensúly helyreállítása.

A pénzügyminisztérium ideiglenes kimutatása szerint június hónapban az állam adóbevételei 4.500 milliárd lejt tettek ki az előző hónapi 2.184 milliárd lejjel szemben. Ez 106 százalékos emelkedést jelent, de ennek ellenére nem éri el az előirányzatot és nem tekinthető kielégítőnek. A fővárosi lapok utalnak arra, hogy a június hónapi adóbevétel a költségvetést előirányzat állagának csupán 60 százalékát jelenti.

A pénzügyminisztériumnak tehát a legszigorúbb intézkedéseket kell fogadtatnia, hogy biztosítsa az államháztartás egyensúlyát.

**URANIA** Előadások: 3. 5. 7. 9.  
Ma-premiér! Az ifjúság kedven cel  
**George O'Brien**  
Az aranyvölgy bestija  
című filmben

## Szigorúan tilos az új gabona elszállítása

**BUKAREST.** Miután a kormány az ipari és kereskedelemügyi minisztérium útján intézkedéseket fogadatosította, hogy az inséges megyékbe a Szovjetunióból érkező gabonából jelentős mennyiség get szállítsanak a munkásság, tisztviselők és az inséges falusi lakosság megsegítésére, márszent pedig, hogy a cséplési munkálataok és a gabonakivált beszolgáltatása zavartalanul folyják le, szigorúan tilos a gabonával rendelkező megyékbe való új gabonavásárlás céljából. A kihágást elkövetőket szigorúan megbüntetik.

## Otszázmilliárd lej értékű ipari felszerelést kapunk a Szovjetunióból

A február 22-én Moszkvában megkötött gazdasági egyezmény gyakorlati végrehajtása során az ipari és kereskedelemügyi miniszter jóváhagyta a moszkvai Technoexport és Raznoexport vállalatokkal kötött megállapodásokat, amelyek értelmében gépeket, motorokat és más, a helyi ipar szempontjából nagyfontosságú anyagokat kapunk a Szovjetunióból.

A szerződések értelmében a következő árak érkeznek az országba: autók, transzformátorok, esztergápadok, gőzkalanácsok, hegyezőgépek, centrifugális szivattyúk, bányalámpák, valamint a nehézipar, a bányáipar és a kö-

olajipar által igényelt felszerelések. Nemkülönbön gépszjak és 3500 darab egy és kétbárzdás eke. A behozatalra kerülő árak értéke mintegy 500 milliárd lej. Az érkező gépek és felszerelések elosztását a gyárak között közvetlenül az ipari és kereskedelemügyi minisztérium végzi, míg az ékek elosztása az INCOOP útján történik.

Az első ipari felszerelést szállító hajó már el is indult az odesszai kikötőből. Az ékek augusztus hónapban érkeznek meg. Jelenleg további tárgyalások folynak mezőgazdasági felszerelés: vetőgépek, gyümölcsfa- és fecskendők stb. behozatala érdekében.

## „Átfésülte” Arad éjszakai életét a rendőrség

Az aradi rendőrség szombat este legnagyobb szabású razziait rendezett a város területén. A bűnügyi osztály és az állam-biztonsági osztály közösen Rafila és Sa-moila főnökök vezetésével rajtaütésszerűen jelentek meg az állomásán, az állomás környéki korszakokban, azonkívül más vendéglőkben, lakásokban, szállodákban, valamint a forgalmasabb útvonalon.

kon. A razzia során 53 gyanús személyt állították elő a rendőrségre, ahol a nyilvántartó ellenőrzése után kiderült, hogy számos zsebmetező, tolvaj és betörő került a rendőrség kezére. Az ötvenhárom előállított egyén közül több mint a fele maradt a rendőrség őrzetében további vizsgálat miatt.

**Anyák!**  
Ismét kapható minden szaküzletben eredeti  
**Stofer** gyermek hintőpor és Baby-crem  
Derma-Kozmetika S. A. Basel



## Operettbemutató és művészet az aradi színházban

Az aradi színház új operettbemutató sikkrel elevenítette fel Lipschitz és Horst „Limonádé ezredes” című zenés vígjátékát, amit Harsányi Zsolt fordított magyarra és kitűnő zenéjét Vincze Zsigmond szerrelte. Az előadás érdekessége volt, hogy először lépett fel operettben Loy Sári, a prózai együttes tehezsége drámai hősnője, aki szokatlan környezetben is jó volt. Hosszú idő után a közönség örömmel látta viszont a színpadon Kiss Ellit, aki kedvesen alakította az egyik főszerepet. A címszerepben Kún Dezső régi kvalitását mutatta, Gömöri Emma, Varga, Benkő és a többi szereplők mindent megteettek a siker érdekében. Osváth karnagy ismét nagyon jó volt. — Szombaton este Hollay Edda rendezésében ugyancsak jól sikerült művészetben egyenes a társulat legkedveltebb tagjai vettek részt. Lelkesedéssel üdvözölte a közönség Szilágyi Zoltán táncoskomikust, aki mint vendég lépett fel. A többi vendégszereplők között Horváth Anikó, Rappert Károly, Hollay Ottó sikerrel szerepeltek. Külön kell kiemelni Stepan Erzsébet énekesnő és Meschiné Elena fűtyművésznő teljesítményét.

## A vasúti személyforgalom meghaladta az utolsó békeév forgalmát

A CFR vezérigazgatója közlése szerint június 1-én további három pár rapidvonalot és öt pár személyvonatot helyeztek forgalomba a fővonalakon. Ugyanakkor a lehetőségek keretén belül minden szerelvényt a legnagyobb számú végállomáslátta el. Az erőfeszítések eredményeképpen a személyforgalom már meghaladta az 1939 év forgalmát.

## Második „Javneh” Nyári Szabadegyetem

Nagybányán augusztus 1-től 23-ig. Jelenkezések a helyi Népközösségek (CDEK) útján történnek. Méltányos részvételi díj szabás. Bizonyos számú ingyen hallgatók is felvétetnek. Harminc összefüggő tudományos előadás. Tíz szeminárium. Hat irányított vita. Hat társas kirándulás. Három hangverseny. Négy zeneaudió (Beethoven, Bach, Schubert, Brahms, Mendelsohn, Csajkowsky). Négy szórakoztató műsoros est. Kétnapos fociball-torna és sportverseny. A hallgatók a Bányaiskola internátusában laknak és étkeznek. Külön pedagógiai felügyelet. A vendég hallgatók részére magánlakások. A Szabadegyetem tanulmányi programja felöleli a jelentősebb kortársi problémákat, a zsidó történelem, irodalom, művészet kérdéseit, az összes időszerű gyakorlati problémákat (szövetkezetek, nevelés, ártételezés, stb.). Részlet-információkat a helyi Népközösségek adnak.

Az Economatul Meseriasilor Patroni No. 1.  
felkéri tagjait, szíveskedjenek megjelenni július 15-én kedden délután 5 órakor az Iparos Otthonban megtartandó rendkívüli közgyűlésen. Tárgy: Téli beszerzés, heti adagok kiadása. Vezetőség.

# Hirek

Előfizetés 1 óra 120.000 lej  
Szindikátusi tagoknak 100.000 lej  
Vállalatoknak 5.000.000 lej

### Ügyeletes gyógyszerárak:

Slauble (Minorita palotja), Szepesi (Liget mellett) és Szöllösi (Saguna ut és Crisan ueca sarok)

— MOZIK MŰSORA: ARO: A végzetes szenvedély. — CORSO: MOZGÓ: Vikl. — FORUM MOZGÓ: Két szív egymásra talál. — ROYAL: A három testőr — SAVOY Katja — URANIA: Az aranyvölgy bestija

— O —

— HÁZASSÁG: Dr. Téthi Anna és Adams Sándor mérnök házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés hegye t.)

— JÓL SIKERÜLT A NÉPVÉDELEM PARKÜNNEPELYE. A Népvédelem (A. P.) vasárnap park ünnepélyt rendezett az Emília parkban, amely nagy tömeget vonzott. Az agilis rendezőség mindent megtett, hogy a közönség jól érezze magát. Érdekes műsor, szórakoztató saírák, jó zene biztosította a nagy siker. Különösen nagy sikere volt a hazai parkközi otthon gyermekeinek, akik román és magyar számokat, valamint egy színjáratot adtak elő. Az ünnepély a késő éjszakai órákig tartott.

— HERZL-BIALIK EMLÉKÜNNEPELYE. A Cionista Szövetség és Jövőkultúregylet rendezésében áldozott Arad zsidósága Herzl Tivadar és Nachum Bialik költő emlékének. Az ünnep szónoka S. Gregore bukaresti tanár mélyen szántó beszédben részletesen méltatta Herzl országalapító érdemét és Bialik költői nagyságát. Utána Stern Ferenc megható gyászimát énekelt az aradi Házimé dalárda kíséretével. Löwy Éva Hoffmann meséiből Antónia Románcait énekelte. Horovitz Éva zongorkísérettel. Sch. Releh Ella Bialik verseit szavalt szépen. Bloch Rudolf hegedűtanár M. Stern Magda zongorkísérettel Mendelssohn Andante-ját interpretálta művészi átéléssel. Majd Bloch tanár, Welsz Arnold, Kell Rezső, Freimann Sándor és M. Stern Magda Schumann zongoraduosának egy lefelét adták elő szílusosan.

— HÁZASSÁG. Welsz Babó és Kvausz Maxim szívesen látják rokonokat és ismerőseket f. hó 15-én délután 6-kor a neológ kistemplomban tartandó esküvőjükre. (Minden külön értesítés helyett).

— AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKSZERVEZET orvos alosztálya ezúton közli tagjaival és azokkal az orvosokkal, akik nem tagjai a szakszervezetnek, hogy három napon belül közöljék katonai és polgári adataikat, amelyeket az „Anuarul Medicilor de Rezerva” című évkönyv szerkesztésével kapcsolatosan használnak fel. Ezt az évkönyvet a hadsereg egészségügyi felügyelősége adja ki. A kért adatok lávszélön is (20-92) közölhetők.

— MAGÁNTISZTVISELŐK SZAKSZERVEZETE felkéri összes tagjait, akiknek téli üzlethelysége cégé nem gondoskodott, hogy ezt július 15-én déli 1 óráig a szakszervezetben jelentsek.

— RENDŐRTISZTI ÉS ALTISZTI VIZSGA. A központi rendőrigazgatóság közli, hogy 1947 október tizedikén a rendőrség kötelekché elhelyezkedni kívánó személyek részére tiszti és altiszti vizsgák lesznek a bukaresti rendőrigazgatóságban. A vizsgára jelentkező személyek kérvényeiket a vonatkozó mellékletekkel felszerelve az aradi rendőrség személyzeti osztályán nyújtsák be. A kérvényhez a Hivatalos Lap 1947 március 12-én az 1889-ik oldalon megjelent rendelkezésében felsorolt okmányokat kell mellékelni.

## Visszautasította a kormány az USA és Anglia jegyzékét a demokrácia ellenségeivel szemben alkalmazott rendszabályok ügyében

BUKAREST. A bukaresti rádió közölte, hogy az Egyesült Államok kormányának bukaresti megbízottja jegyzéket adott át június 24-én a román kormánynak. A jegyzékben kifogásolta az USA kormánya azokat a rendszabályokat, amelyeket a román kormány fogadtatott, amikor is a demokráciával szemben ellenséges magatartást tanúsított egyéneket tartóztatniak le.  
A jegyzékre a román kormány július 12-én adta át válaszjegyzékét, amelynek során közölte, hogy az USA jegyzékét nem veheti figyelembe, mert ez

a kormány közigazgatási és belügyi intézkedéseit bírálja és így beavatkozást jelent Románia belügyeibe. A román kormánynak múlt év novemberében már volt alkalma felhívni az Egyesült Államok figyelmét arra, hogy Románia független állam és ilyen beavatkozásokat nem vehet figyelembe.  
Az angol kormány június 25-én ugyancsak jegyzékkel intézett a román kormányhoz, amelyben kifogásolja a demokráciaellenes elemek letartóztatását.  
A román kormány az angol jegyzék-

re is július 12-én válaszolt. A jegyzék rámutat arra, hogy az angol jegyzéknek sem lényeges, sem pedig jogi alapja nincs. A békeszerződés 6. cikk pontja szerint Románia kötelezettséget vállalt, hogy minden fasizta propagandát, szervezkedést, amely az Egyesült Nemzetek bármely tagja ellen irányul, megakadályoz. Majd a jegyzék rámutat arra, hogy az angol átirat éppen úgy, mint az Egyesült Államok jegyzéke, beavatkozást jelent Románia belügyeibe.

## Csütörtökön ítélethirdetés a Hodosan-féle árurejtegetés ügyében

A Doxa-cipőgyár árurejtegető tulajdonosának, Hodosan Petrének ügyében befejeződött a bizonyítási eljárás és ma sor kerül a perbeszédre. Az ügyész fenntartotta a vádat és méltó büntetést kért.

A vád- és védbeszéd meghallgatása után a bíróság csütörtökre halasztotta az ítélet hirdetését a letartóztatásban lévő vádlott ügyében.

### Groza Szófiában:

## „Románia és Bulgária nem lesz többé kizsákmányolható gyarmat”

SZÓFIA. A román kormányküldöttség, Groza Péter dr. miniszterelnök vezetésével megérkezett a bolgár fővárosba, ahol Dimitroff bolgár miniszterelnök, Gheorghieff bolgár külügyminiszter fogadta a vendégeket. A fogadtatáson megjelent még Jugoszlávia, Lengyelország és Csehszlovákia szófiái nagykövete is. Groza Péter dr. miniszterelnök rádióbeszédet intézett a bolgár néphez, amelynek során Románia és Bulgária szívszékíthatatlan baráti kapcsolatainak szükségességét hangoztatta.

— A Duna nem elválasztója a két népnek a jövőben, hanem összekötő kapocs a két nemzet között, — mondotta a miniszterelnök, aki rámutatott arra, hogy a Szovjetunió — amely mindkét országot felszabadította a fasizta járom alól — milyen nagy mértékben segíti Romániát és Bulgáriát gazdasági talpraállításában, majd ezekkel a szavakkal fejezte be:  
— Románia és Bulgária nem lesz többé kizsákmányolható gyarmat.

## Dollárral támogatott kémszervezet ügyét tárgyalják Belgrádban

BELGRÁD. Tegnap délelőtt kezdődött a jugoszláv fővárosban annak a hét tagból álló kémszervezet ügyének fő tárgyalása, amely 1945-ben és 1946-ban a Jugoszláv Szövetségi Népköztársasággal ellenséges viszonyban álló országokat szolgáló szervezetek létesítésére törekedett és a külföldi kémszervezetekkel is összeköttetésben állott.

tésével pénzt, fegyvert és löszert kapott.  
A két vádlott Flores segítségével összeköttetést létesített a csejnikkel, akiket idegen katonai körök támogatásban részesítettek. A külföldi katonatisztek többek között a katonai felszerelés, ellátás, hadianyag, valamint a repülőterek iránt érdeklődtek, azzal a céllal, hogy egy Jugoszláviával való konfliktus esetén a csejniknek támogatást nyújtsanak.

A fővádlottak egyike Borboj Penellic, aki Grozdev Alexisz vádlott társával Flores amerikai repülő közvet-

## Méh-pestis pusztít a megyében

Felső és Alsósmádon, valamint a közeli környéken veszedelmes méhjárvány jelentkezik. A méh-pestisnek egyik formáját, az úgynevezett költésrohadást állapították meg a méhészekben, ami rendkívül ragályos és ha nem teszük meg a legelősebb óvintézkedéseket, úgy az egész megye méhmentelést szenvedne. Ezon a vidéken az összes fallalható méhészeteket megemléstük és felkérük a megye lakosságát, hogy el innen bármilyen méhterméket vagy méhészelő készítményt vásároljanak, sürgősen jeleníse be az aradi méhészt egyesületnek.

— AZ ARIUS aradi vezetősége felkéri tagjait, hogy mielőbb jelentkezzenek az egyesület Mária királyi né ut 12 szám alatti székházában tagosági könyvük készítésére és a hátralevő tagdíjak befizetésére céljából, el lenkező esetben viselik az alapszabályokban előírt következményeket. Hívásos órák délelőtt 8-11-ig és délután 6-7-ig.  
— MEGHÍVÁS. Az Aradi Polgári Jótékony Nőegylet július 15-én kedden délután 6 órával kezdettel, az egyesület színházának (Dna Bajasa—De meher ueca 1 sz.) felszervezésére jó ténkönyvű kávédelutánt rendez melyre az egyesület tagjait, barátait és barátaíót ezúton is meghívja.

### Apróhirdetés

EGY EGÉSZ finom világos szürke új férfiöltöny eladó. Waldor szabóság, Duca ueca 17. 1225  
**Franzini cirkusz**  
GÉPIRÓ, könyvelő tanfolyam kezdődik július 15-én. Pallás Cosbuc 1. ARAGÁZ tartályt keresek. Cal. Romanijor 23. 1352

**Grigore a legjobb bokóc**  
FORDSON traktor ekével, hatos esenlo eladó; Nagy Gyögy, Sándorleányi, Szentleányfalva. 1353

**Franzini cirkusz**  
SZAKÁCSNÓT, perfektet keres két tagu család. Tempo üzlet, Fischer Elz palota.

FESTETT kombinált szoba, külön rekamier és fotelagy eladók. Ecaterina Teodoru 4.

BUTOROZOTT szobát keresek sürgősen. Címeket „Uring” jellegre Reclamába. Eminescu 4. 1360

EGY BUZÁKÉK kisebb új szép csérenkályha eladó. Megtekinthető délutáni órákban Grădite, Orient 46. Ördög G.

KERESEK megvételre üzemenkes tüzfűrészelő gépet. Cím: Dorobantilor 12. Klein, délelőtt 9-11-ig.

KERESEK egy személynek való burorozott szobát, külön bejárattal, azonnali átvételre, lehetőleg a központban. Cím a kiadóban.

ELADÓ egy modern komplett polturozott ebédlő, díófából. Str. Tribunul Buceanu 4.

KÉT TAGU családhoz bejárónó kereseték. Bulv. Carol 28 I, 7.

EGY BARNA ló találhatott. Igazolható módon jelenkezzen a kiadóban.

MODERN magánház sürgősen eladó. Cím Str. Maximilian 5. Urmikalka. 1363

ELCSERELNÉM két nagy ueca nar kettős, fürdőszobás összkomfortos Avram Iancu térhez közelfokvó lakosomat ugyanezen környékbeli jó állapotban lévő egy szoba konyhás lakásért. Címeket a kiadóba kérek.

ELADÓ egy újradok, szívalos-szerzőmök. For közeleki hamalkosai. Str. Ziarului Luca 1. Grădite (Mosesz telep, román és katolikus templom között ueca.) 1366

PERFEKT önálló könyvelőt (vagy nő) keres vállalat azonnali helyre. Péter. Aianleket „Ónálló” jellegre kérjük a kiadóba. 1367

T.P. PRESA DEMOCRATA